

**TÜRKİYE CUMHURİYETİ ADALET BAKANLIĞI CEZA VE TEVKİFEVLERİ  
GENEL MÜDÜRLÜĞÜ İLE KIRGIZ CUMHURİYETİ HÜKÜMETİ  
DEVLET İNFAZ HİZMETİ BAŞKANLIĞI ARASINDAKİ  
İŞBİRLİĞİ PROTOKOLÜ**

Türkiye Cumhuriyeti Adalet Bakanlığı Ceza ve Tevkifevleri Genel Müdürlüğü ve Kırgız Cumhuriyeti Hükümeti Devlet İnfaz Hizmetleri Başkanlığı, bundan böyle “Taraflar” olarak anılacaklardır.

Eşitlik ve karşılıklı çıkar esasında ikili işbirliğini geliştirme arzusuyla,  
Bu işbirliğinin ortak çıkarlanmış yararına olacağını dikkate alarak,  
Uluslararası hukuk normları ve Tarafların ulusal mevzuatlarını kılavuz edinerek,  
Aşağıda belirtilen hususlarda anlaşmaya varmışlardır.

**Madde 1-** Taraflar İki ülkenin ceza ve İnfaz sistemlerinin geliştirilmesi alanında işbirliğinin tesis edilmesi ihtiyacını göz önünde bulundurularak aşağıda belirtilen alanlarda işbirliği yürütülmesi konusunda mutabakata varmışlardır:

- İnfaz hizmetlerinin ve bunların yasal yapısını faaliyetlerini düzenleyen mevzuat ile ilgili bilgi teatisi;
- Yürütülecek ortak araştırmaların sonucunda ihtiyaç ve faaliyet yönlerine ilişkin olabilecek işbirliği alanlarının tespit edilmesi amacıyla infaz hizmetlerinin faaliyetlerinin incelenmesi için her iki Tarafın uzmanlarından müteşekkil grupların oluşturulması;
- Karşılıklı mutabakat ile Tarafların görevlerine eğitim düzenlenmesi;
- Her İki Tarafın tecrübelerinin teatisini gerektiren yönlere ilişkin seminer ve konferansların tertiplenmesi;
- Taraflar için gerekli alanlarda kısa ve uzun süreli araştırmaların yürütülmesi için uzman değişimi;
- Tarafların İnfaz hizmetlerini reformlara tabı tutulmasında teknik ve metodik yardımlar, gönüllü iyi niyetlilik ve her bir Tarafın bütçesince öngörülen kaynakların çerçevesinde gerçekleştirilecektir.

**Madde 2-** İşbu Protokol esasında, her bir taraf kendi ülke topraklarında düzenlenecek etkinliklerden doğan tüm masraflarını kendisi üstlenecektir. İşbu Protokolün uygulanması ile ilgili faaliyetlerin finansmanı konusundaki etkinlikler uluslararası örgütlerin hibe yardımları veya her iki tarafın ulusal mevzuatlarınca yasaklanmamış diğer kaynaklardan gerçekleştirilebilecektir.

**Madde 3-** İşbu Protokolün hayata geçirilmesi ile ilgili etkinliklerin koordinasyonu Türkiye Cumhuriyeti Adalet Bakanlığı Ceza ve Tevkifevleri Genel Müdürlüğü ile Kırgız Cumhuriyeti Hükümeti Devlet İnfaz Hizmetinin ilgili alt birimleri tarafından gerçekleştirilecektir. İşbu Protokol ile öngörülen etkinliklerinin hayata geçirilmesi konusunda taraflar birbirlerini bilgilendireceklerdir.

**Madde 4-** Taraflar, işbu Protokole uygun olarak işbirliklerini İngiliz, Türk, Rus ve Kırgız dillerinde gerçekleştireceklerdir.

**Madde 5-** İşbu Protokole, Tarafların karşılıklı mutabakatıyla ayrı protokollerin düzenlenmesi ile değişiklik ve eklemeleri getirilebilecektir.

**Madde 6-** İşbu Protokolün yorumlanması ve uygulanması sırasında doğabilecek anlaşmazlık ve tartışmalar istişare ve müzakereler yoluyla çözümlenecektir.

**Madde 7-** İşbu Protokol, tarafların birisinin onun geçerliliğini durdurma isteğini diğer tarafa yazılı şekilde bildiride bulunana kadar süresiz olarak akdedilmiştir. Bu durumda, işbu Protokol söz konusu yazılı bildiriye diğer taraf aldığı andan itibaren geçen üç ay sonra geçerliliğini yitirecektir.

İşbu Protokol imzalandığı tarihten itibaren yürürlüğe girecektir.

İşbu Protokol 18/01/2017 tarihinde Ankara şehrinde her biri Türkçe, Kırgızca, Rusça ve İngilizce olarak ikişer nüsha halinde imzalanmıştır. Her bir metin eşit hukuki geçerliliğe sahiptir. İşbu Protokolün yorumlanması sırasında anlaşmazlıkların ortaya çıkması durumunda İngilizce metin esas alınacaktır.

Kırgız Cumhuriyeti Hükümeti  
Devlet infaz Hizmetleri  
Başkanlığı  
Adına

Türkiye Cumhuriyeti Adalet  
Bakanlığı Ceza ve Tevkifevleri  
Genel Müdürlüğü  
Adına